



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ  
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND  
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln  
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ [www.orthodox-bruehl.de](http://www.orthodox-bruehl.de)

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ  
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17  
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA  
WESSELING, FRIEDENSWEG 17**

Τρίτη 01 Ἰουνίου 2021	ὥρες 17:30 – 18:30	Ἄγιασμός Πρωτομηνιάς	
Dienstag 01. Juni 2021	17:30 – 18:30 Uhr	Wasserweihe zum Monatsanfang	
Παρασκευή 04 Ἰουνίου 2021	ὥρες 17:30 – 18:30	Παράκληση στήν Ἵπεραγία Θεοτόκο	
Freitag 04. Juni 2021	17:30 – 18:30 Uhr	Bittgottesdienst zur Gottesmutter	
Κυριακή 06 Ἰουνίου 2021	ὥρες 11:30 – 12:30	Θ. Λειτουργία	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΤΥΦΛΟΥ
Sonntag 06. Juni 2021	11:30 – 12:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Sonntag v. Blindgeborenen
Κυριακή 13 Ἰουνίου 2021	ὥρες 11:30 – 12:30	Θ. Λειτουργία	ΑΓ. ΠΑΤΕΡΩΝ Α΄ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗ Σ ΣΥΝΟΔΟΥ
Sonntag 13. Juni 2021	11:30 – 12:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Hll. Väter des 1. Ök. Konzils in Nicaea
Παρασκευή 18 Ἰουνίου 2021	ὥρες 17:30 – 18:30	Ἰ. Εὐχέλαιο	
Freitag 18. Juni 2021	17:30 – 18:30 Uhr	Krankensalbung	
Σάββατο 19 Ἰουνίου 2021	ὥρα 09:00 ὥρα 09:30 ὥρα 10:00	Κοιμ. Hubertusstraße Κοιμ. Friedensweg Κοιμ. Römerstraße.	ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ
Samstag 19. Juni 2021	09.00 Uhr 09.30 Uhr 10.00 Uhr	Friedhof Hubertusstr. Friedhof Friedensweg Friedhof Römerstraße.	Seelensamstag
Κυριακή 20 Ἰουνίου 2021	ὥρες 11:30 – 12:30 ὥρες 12:30 – 13:30	Θ. Λειτουργία Ἑσπερ. Γονυκλισίας	ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗ
Sonntag 20. Juni 2021	11:30 – 12:30 Uhr 12:30 – 13:30 Uhr	Göttliche Liturgie Vesper d.Kniebeugung	Pfingsten
Κυριακή 27 Ἰουνίου 2021	ὥρες 11:30 – 12:30	Θ. Λειτουργία	ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ
Sonntag 27. Juni 2021	11:30 – 12:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Allerheiligen

**Για την απαραίτητη δήλωση συμμετοχής τηλεφωνείτε στον π. Αθανάσιο.**

**αριθμός τηλεφώνου 0176-21769572.**

**Für die nötige vorherige Anmeldung rufen Sie bitte V. Athanasios unter  
Telefonnummer 0176-2176572 an.**

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπώντας την εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογαριασμού

Empfänger: GOMvD-Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με αγάπη π. Αθανάσιος

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „**Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.**“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios